

Zeitschrift: Treterre : semestrale di Terre di Pedemonte e Centovalli
Herausgeber: Associazione Amici delle Tre Terre
Band: - (2003)
Heft: 41

Titelseiten

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 11.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

TRETERRE

PERIODICO
DI TEGNA, VERSCIO E CAVIGLIANO

Autunno-Inverno 2003 N. 41

SOMMARIO Acqua fonte di vita.

www.centovalli.net.

Rifiuti.

Il ponte di Cratolo.

Regione:
Officina FART.
Ghiridone
in festa.

Tegna:

Piazza dedicata
a Don Gottardo
Zurini.

Ario Conti e

l'Istituto Alpino.

Verscio:

Casa ecologica
in legno.

UFO.

Carlo Hefti.

Caviglano:

La maestra
Valentina.

Transumanza

nelle Tre Terre.

Personaggi:

Daniele Maggetti.

I ness dialett:

Vita d'un tempo;

i giochi.

Animali:

La volpe.

Storia:

Cenni sulla

Mediazione a

Tegna.

Sport:

Lo sci in rete.

Centovalli:

Chiudono gli uffici

postali a Borgnione

e Palagnedra.

Associazione:

Passeggiata ad
Hergiswil.

Le Tre Terre:

TRETERRE in

marscia.



D'emigrazione e d'altro...

Tre Tèr: Visin e Lontàn

Nuovo lavoro discografico per il Gruppo Tre Tèr, il trio così denominato per la provenienza dei suoi musicisti da tre diverse regioni della Svizzera italiana: Onsernone (Ilario Garbani Marcantini), Centovalli (Ivo Maggetti) e Mesolcina (Maris Moretti).



Dopo il successo di "Dumágn l'è Denadál" - una raccolta di canti tradizionali natalizi, pubblicato nel 1999 - si ripropone con un tema altrettanto coinvolgente ed interessante: l'emigrazione.

Visin e Lontán, questo il titolo del nuovo CD, oltre titoli classici della tradizione lombarda e ticinese (*E picchia picchia la porticella, La Teresina, Il figlio morto, L'è tanto tempo che*,

La lingera, ecc.), comprende pezzi originali ed inediti, frutto della creatività e del lavoro di ricerca che da anni il gruppo conduce.

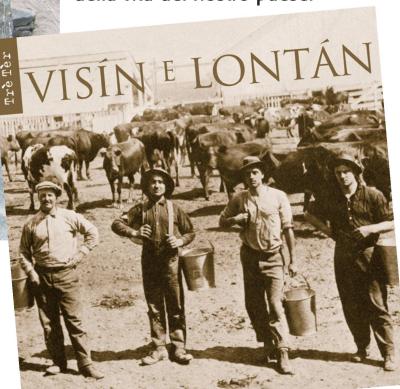
La canzone del mungivacche, brano che apre la raccolta, prende spunto da una poesia scritta oltre un secolo fa da Pompeo Righetti, emigrante di Someo, attivo quale mungitore nei ranch della California. Anche la canzone in dialetto mesolcinese, *Su nem su nem Martina*

riprende il tema dell'emigrazione ottocentesca oltremare.

Il disco vuole essere un omaggio ai numerosi ticinesi che hanno dovuto cercare lavoro lontano da casa; storie di uomini, di miserie, di speranze...

Lettere gonfie di malinconia solcavano gli oceani per portare notizie rassicuranti a chi era rimasto a casa, spesso ignaro delle reali condizioni di vita degli emigranti.

È grazie a questi scritti che abbiamo potuto ricostruire una pagina importante della vita del nostro paese.



Alla lontananza, questa volta dovuta alla prigionia, fa riferimento il brano *Son prigioniero della Germania*, canto nato durante la prima

guerra mondiale e da allora annoverato, in innumerevoli versioni, nel repertorio classico di molte generazioni di soldati.

Altro tema invece per i brani *Bunaséra e Or Carnava*, filastrocche musicate raccolte in Valle Onsernone e nel Malcantone. *Bunaséra* propone formule tradizionali di saluto, di preghiera e di augurio, *Or Carnava* è invece la giocosa evocazione di un matrimonio organizzato durante il periodo carnaresco, impostata con il classico tema a botta e risposta.

Figiolina di quindici anni, è un brano che proviene da Cavergno in Vallemaggia.

Esso ripropone un tema molto frequente nel canto popolare tradizionale, cioè l'opposizione dei genitori alla passione amorosa della propria figlia, preferendo a ciò il vederla segregata in convento.

La folta schiera degli amanti dell'arte venatoria, saranno certamente entusiasti del brano *L'inno del cacciatore ticinese*, un pezzo inedito per una passione profondamente radicata nella storia del nostro cantone.

I brani, arrangiati in modo da combinare e valorizzare le diverse voci ed i diversi timbri, vengono sorretti da un vivace accompagnamento musicale realizzato con strumenti tradizionali, fisarmonica, flauto, piva e chitarra.

Il CD è in vendita al prezzo di fr. 25.- nei migliori negozi di musica o può essere richiesto direttamente a:

Maris Moretti

Piazza Pedrazzini 9

6600 Locarno

(Tel 091 751 14 19 - 078 690 29 97)

TRETERRE

REDAZIONE:
Periodico «TRETERRE», 6654 Cavigliano

EDITORE: Associazione
Amici delle Tre Terre, 6653 Verscio

STAMPA: Tipografia Poncioni SA, Losone

Responsabile del giornale: Enrico Leoni, Cavigliano

Responsabile Tegna: Alessandra Zerbola, Tegna

Responsabile Verscio: Ester Poncini, Verscio

Responsabile Cavigliano: Lucia Galgiani, Cavigliano

Responsabile Regione: Eva Lautenbach, Aurigeno

Responsabile sport e dialetti: Andrea Keller, Muralto

Responsabile storia: Mario De Rossa, Muralto

Resp. personaggi e pubblicità: Milena Zerbola, Tegna

Resp. Associazione: Sergio Garbani Nerini, Cavigliano

Coordinator e resp. Centovalli: Mario Manfrina, Camedo

Fotografo: Axel Fuog, fuogfolio, Verscio

Grafico: Carlo Zerbola, Tegna

Responsabile abbonamenti: Maria Bagnovini, Cavigliano

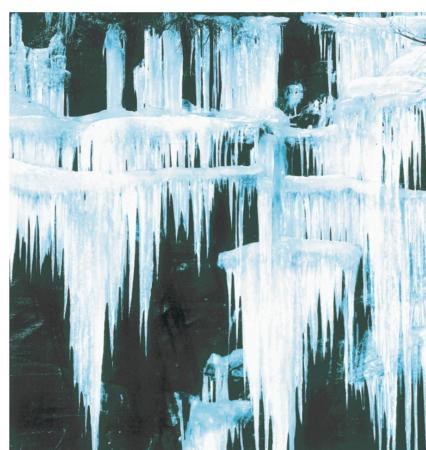
Hanno collaborato a questo numero:

Silvia Mina, Gianpiero Mazzi, Renato Managlia, Sandro Dellamora, Maria Grazia Tognetti, Gianco Scolari, Desi Malle, Silvia Gobbi, Michele Cattaneo, Giuseppe De Bianchi, Luisa Pellanda.

ABBONAMENTI

La quota minima di abbonamento è fissata a fr. 20.-. Offerte superiori sono naturalmente bene accette: i sostenitori saranno segnalati e ringraziati sul prossimo numero.

c.c.p. 65-2630-9



In copertina:

"Ghiacciali", di Fredo Meyerhenn († 1999)
le cui immagini hanno caratterizzato questo primo ventennio della nostra rivista e al quale abbiamo voluto dedicare la copertina di un ciclo che si chiude aprendo nuove speranze...